

La imagen de la mujer en la literature española del siglo XX

hasta el fines del Franquismo (1975)

Christy Welk

Adviser: Dr. Donaldo Urioste

California State University Monterey Bay

Spanish

Spring 2013

Tabla de contenidos

Abstracto.....	3
Introducción.....	4
Las Obras por Federico Garcia Lorca:	
Yerma.....	6
Doña Rosita la Soltera.....	8
Las Obras por Carmen La Foret:	
Nada.....	11
La Mujer Nueva.....	13
Conclusión.....	15
Bibliografía.....	16
Agradecimientos.....	18

Abstracto

En esta investigación, nos enfocaremos en la imagen de la mujer en la literatura española del siglo XX hasta fines del Franquismo, cuando muere el dictador español, Francisco Franco, y España entra en un periodo de democratización. Hasta la muerte de Franco en 1975, las mujeres en España sufrieron opresiones constantes y tenía derechos muy limitados. Aunque no todos los problemas de género se han resuelto, el fin de la dictadura de Franco marcó gran progreso. Mi investigación examinará la representación de la mujer en la literatura española hasta el final del Franquismo. Enfocandonos en varias obras de la literatura como *Yerma* de Federico García Lorca y *La Mujer Nueva* por Carmen Laforet podemos ver cómo se relacionan los problemas de género y sexo en España durante este periodo con la dictadura franquista.

Introducción

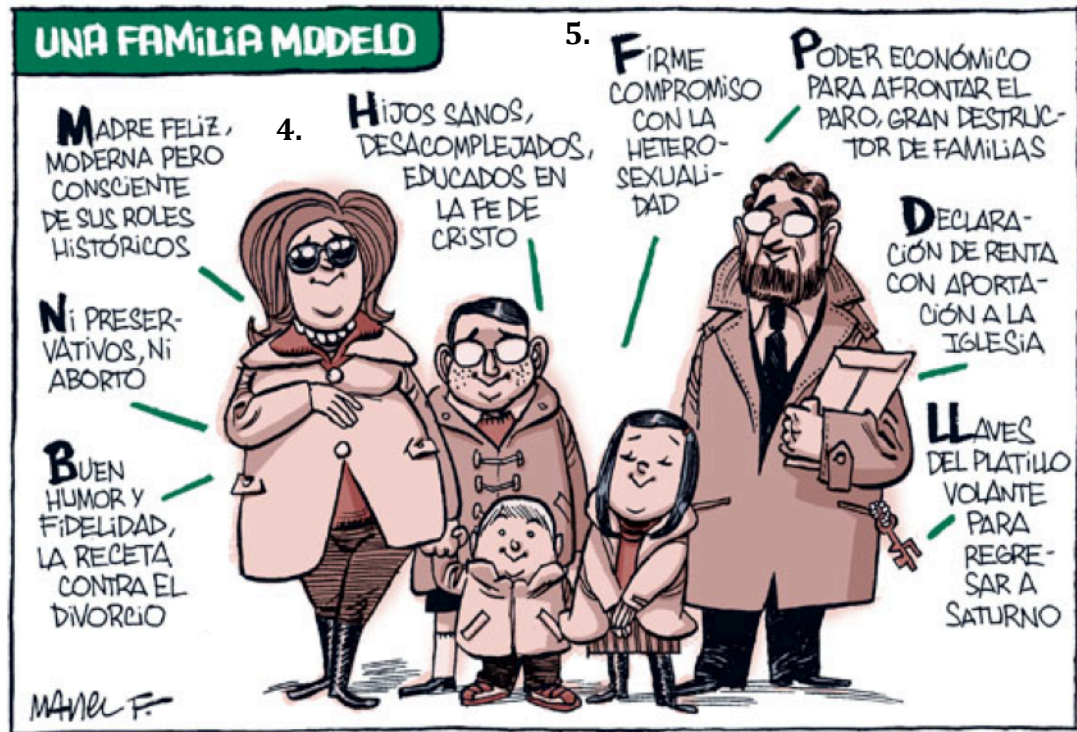
Mi topico de capstone es la imagen de la mujer en la literatura española del siglo XX hasta el fines del Franquismo. Estoy interesada en este tema porque estudié en Granada, España el año pasado. Durante mi tiempo allí me gustaba aprender sobre la historia y la cultura de española por literatura y otros formas del arte. También ví las diferentes en los generaci6nes de mujers. Mis amigas eran tan diferente que sus madres y sus abuelas. Entonces cuando aprendé sobre el periodo Franquismo, quería explorar más que la vida de la mujer. Ahora España tiene democracia, pero la sombra franquista ya esta en sociedad contemporanea.

Durante el periodo franquista, España tenía leys y policies enforzar la mujer modelo. Una ejemplo de uno de los leyes es el permiso martial. El permiso martial dice que sin permiso de el marido, mujeres no podía trabajar, comprar cosas grandes, como una coche o un frigorífico, ni tener tierra ni viajar lejos (Solsten & Meditz, 1990). Este es un ejemplo que el gobierno contribuía a la opresion de la mujer.

Otros leyes que afectó la mujer fueron ilegal anticonceptivos, aborto y divorcio (Solsten & Meditz, 1990). Todos de estas leyes estuvieron presentes durante todo el periodo franquismo en España y conservaron el modelo de la esposa y madre ideal.

Antes de empezar quería incluir una foto creo que explica la familia ideal durante el periodo en España (Conde, "Una Familia Modelo"). Creo que esta foto resume las presiones algunas de estas familias tuvieron especialmente la mujer.

1.
2.
3.



6.
7.
8.

Como puede ver, muchas de estas características representan las ideas catolicismo. En España en el siglo XX, las ideas catolica era la ley (Cowans, 2003). Entonces en este foto, la madre esta embarazada porque no usaba preservativos ni tenía un aborto. También ella tenía buen humor y fidelidad, le dice que es “la receta contra el divorcio” un factor que no es obligatorio para el padre. Mientras que la imagen de la madre es más reevante en mi investigación, todos de estos son importan a mi investigación.

Este investigación examina cuatro obras: Yerma y Doña Rosita la Soltera o el lenguaje de las flores por Ferderico García Lorca y Nada y La Mujer Nueva por Carmen Laforet. Después un fondo y un resumen de las obras, voy a examinar las temas, factores y representaciones de las mujeres. Este investigación termina con una conclusión para resumir los resultados.

Yerma

Yerma fue escrito por Federico García Lorca en 1934 (Lorca, *Yerma*). Como muchas obras de Garcia Lorca, Yerma es un teatro. García Lorca describió el teatro como un poema trágico (Ramírez, 2008).

En el teatro, Yerma, una mujer en la España rural quiso concebir un hijo. Ella llevaba casada muchos años y sentía la presión por tener un hijo. Su matrimonio comenzo a fallar y para poder salvar su matrimonio, ella hizo una peregrinación para poder tener la posibilidad de ser fertil. Al final, ella descubrió que su marido nunca quiso tener hijos. Enloquecida por obsesión y presión, Yerma estrangulo y mato a su marido. El teatro termina con Yerma gritando, “No os acerquéis, porque he matado a mi hijo, ¡yo misma he matado a mi hijo!” porque Yerma no creer en recasarse entonces con Juan murió Yerma nunca va a tener una niño.

El primer factor que representa la historia es la presión que carga una mujer por tener hijos. En los treintas, el “trabajo” de las mujeres era tener hijos por sus maridos (Valiente, p. 3). Como Yerma no tuvo hijos, ella no tuvo un propósito o una manera de pasar el tiempo, así que la casa se sentía como una “prisión.” Yerma recibe la culpa por no poder tener hijos. En la primera escena Victor, un amigo de la familia, dijo que la casa, “necesita un hijo”. Otra mujer en la comunidad esta embarizada y Victor dijo que ella debe ser una “ejemplo” para Yerma. También él dijo a Yerma “trata más”. En la segunda escena, una chica es considerada como una loca porque ella no queria un marido o hijos. La chica “loca” dijo que la única razón ella tiene un marido es porque su padre forzar ella casarse pero ella considera a sí misma y Yerma tener suerte porque no tienen hijos

La segunda tema en la historia es patriarcado. Como muchas culturas, los padres eligen los maridos por sus hijas. Otro ejemplo de patriarcado son los maridos que controlan las casas después de matrimonio. En la historia, Juan, el marido de Yerma, no permite que Yerma salga de la casa sola. Cada vez Yerma sale de la casa, incluso para un poco tiempo, Juan le grita a Yerma y diciéndole "qué pensarán los vecinos?" Esta declaración implica que Yerma es infiel.

Finalmente, a pesar de todo, Yerma era muy fiel y rechaza la idea de un marido nuevo aún después de que ella estrangula a Juan. Entonces fidelidad es el tercer factor que representa en la historia.

Doña Rosita la Soltera o el lenguaje de las flores

La segunda obra, Doña Rosita la Soltera o el lenguaje de las flores fue escrito por Federico García Lorca en 1935 (Laforet, *Doña Rosita la Soltera*). Como Yerma, Doña Rosita la Soltera es un teatro pero este teatro que ocurre en Granada. Lo describió una poeta de 1900 Granada dividido en jardines varios, con escenas de canción y danza (Nickel, p. 522). García Lorca describió el teatro como una representación de un tratamiento grotesco de las mujeres (Nickel, p. 524).

En el teatro con tres partes, Doña Rosita es una mujer joven y esta enamorada con su primo. Cuando el primo recibe información de los edad mayor de sus padres y la ayuda ellos necesitan él va a América del Sur para ayudarlos. Antes el primo sale, él promete Rosita que regresará y le pide lo esperara. Rosita vive con sus tíos ricos y sus sirviente quien ha cargado Rosita su vida completa.

El Segundo acto ocurre quince años luego. Rosita todavía está esperando para su novio. La tía de Rosita dice que ella debe romperse con su novio en América del Sur y casarse con otro hombre en Granada. Pero Rosita dice que ella ama su novio demasiado y puede continuar esperando.

Rosita recibe una carta de su novio que dice él no puede volver para la boda entonces va a mandar un poder, una persona representa al novio en la ceremonia. Rosita está triste pero acuerda hacer lo. Ella considera eso como una prueba de su amor.

En el tercer acto, diez años más pasado y el tío murió. La tía y Ama hablan como triste lo es que Rosita nunca casarse. Ellas hablan sobre una carta recibida hace un mes de el primo de Rosita. La carta dijo que el primo se casó con otra mujer en

américa del sur hasta ocho años y no va a volver a Granada. La tía y ama no han dicho Rosita ya. Luego Rosita entre y dice que ella sabe su novio no está volviendo a Granada y ella ha perdido la esperanza de casarse.

La primera tema en Doña Rosita es matrimonio. En esta historia, el matrimonio es la más importante en una vida de la mujer (Solsten & Meditz, 1990). Varias veces diferentes caracteres dicen que Rosita no puede ser alegre sin matrimonio. Este es la idea que una mujer no tiene un propósito más que ser una esposa y madre. En el Segundo acto, tres chicas de una mujer en la comunidad dicen que ellas son amigas con Rosita porque ella tiene un novio y mujeres viajan sin maridos ni novios son nada. Y luego en la historia el tío dice a la tía que ellos son matrimonios, qué más podía querer, no puede existir amor después tantos años.

El Segundo factor en la historia es patriarcado. En el tercer acto, el tío murió y nosotros descubrimos el tío había una hipoteca de la casa y los muebles para financiar su pasatiempo de rosas sin decir a nadie. Él puede hacer eso porque los hombres controlaron el dinero durante este periodo en España (Valiente, p. 7). Porque de la hipoteca, la tía, Ama y Rosita tenía que mover a una casa más pequeña y la tía perdió todo.

En el Segundo acto, la madre de las tres amigas de Rosita dijo como ella perdió todo después su marido murió porque ella tenía muchos dificultades trabajando y ganando mucho dinero.

La tercera tema representa en la historia es traición. El novio de la Rosita sale para América del Sur y nunca regresa. Rosita espera para su novio veinte-cinco años porque él pregunta ella. Pero cuando su novio está en América del Sur él se casa con

otra mujer y no dice nadie para ocho años incluyendo Rosita quien esta esperando ya. Ama y la tía no dice Rosita para un mez porque Ama dijo que el dolor de Rosita será peor que Ama sintió cuando su marido y hija murieron.

Finalmente, la sistema clase esta presenta en la historia. En toda el teatro, la servidora, Ama, es trata mal de la tía. Ama es una servidora porque su marido murió y necesita el dinero. Después el tío de Rosita murió, la tía y Rosita son pobres y no puede pagar Ama nada más. Cuando la tía y Rosita tienen que mover, lo hacen en la noche así que nadie puede ve los.

Nada

Nada es una novela posguerra por Carmen Laforet fue escrito en 1944 (Laforet, *Nada*). Consideraba semi-autobiográfico de el autor (Zamora, p.395). Nada es una historia complecada con muchas caracteres y voy a explorar la imagen entre Andrea la caracter principal.

En la historia, una mujer joven de 18 años, Andrea, va a vivir en la casa de su abuela en Barcelona para atender la universidad. La casa es lleno de gente y animales. En vez de viviendo una vida libre y emocionante ella pensó que se enredó en el trastorno de la casa. Andrea hace una amiga rica se llamada Ena y la historia termina con Andrea trasladarse a Madrid con Ena para escapar su familia.

El primero factor de la historia es patriarcado. Aunque no esta tan presente en Nada como las otras historias que muestra en las carateres masculinos Fuertes y débiles carateres femininos debules. La mujer en la familia con la más poder es la abuela porque es su casa pero ella esta muy distante y le gusta sus hijos más que los otros miembros de la casa.

La segunda tema es la vida alternando diariamente. Cada día Andrea experimenta dos diferentes espacios, la casa familiar en la calle de Aribau con la violencia y hombre y por otro la Universidad plena de entretren imiento compañerismo y gozo. La violencia en la casa Andrea experimenta es el suicidio de su tío manipuladora Roman en la final de la novella y su otro tío Juan que es abusive a su esposa Gloria. La familia esta pobre entonces ellos luchan con el hambre y el bebe de juan y Gloria siempre en peligro de muerte.

Una tema rara en la historia es la educación de la mujer. Después la Guerra civil en los años cuarentos, no muchas mujeres recibían una educación universitaria pero en la historia Andrea atende la Universidad. Normalmente mujeres solamente fueron esposas y madres pero la tema de matrimonio no es grande en este novela. Porque de esto, Nada es la obra más diferente que las otras obras hablado en esta tesis.

Finalmente, andrea experimenta decepción porque va a Barcelona para atender la Universidad en una ciudad que ella pensó es glamourosa. Pero en cambio, ella vive en la casa de calle Aribau que es oscuro, opresivo y sucio. Andrea vivía una vida de hambre, drama y como el nombre de la novella, nada.

La Mujer Nueva

La cuarta obra, *La Mujer Nueva* por Carmen Laforet fue escrito en 1955 (Laforet, *La Mujer Nueva*). Es una novela feminista y se cubre quince años (Ferrer, p.404). Este obra es un poco complicado porque tiene escenas retrospectiva o *flashbacks*.

La historia es sobre una mujer de mediana edad de León, se llama Paula, se separa de su marido, move a Madrid que ser independizarse y demostrar que puede valerse por sí misma. Ella experimenta luchas buscando para un piso en Madrid y haciéndose cargo de su hijo sola. En su búsqueda para convertirse a una mujer independiente ella descubrió religión y redescubrió la pasión.

El primer factor que representa la historia es la religión. Originalmente, Paula no es religiosa. Ella asocia la iglesia con su padre abusivo y su madre débil. Luego, en la historia, ella convierte al catolicismo porque de una vision ella tiene en el tren.

El segundo factor es traición. En una escena retrospectiva, Paula recuerda enamorarse a su marido, Eulogio. Después se casan en Barcelona, él abandona Paula cuando ella esta embarazada y él va a America. Este fue durante la guerra civil y Eulogio y Paula fue considerada criminales. Esto es porque Eulogio va a America pero Paula fue arrestado y tuvo su bebé en la cárcel. Eulogio no regresa para nueve años.

El tercero factor es matrimonio. Porque su matrimonio a Eulogio no es registrado, Paula puede casarse otro hombre. Después él regresa a Leon, Paula se separa su marido. Que nos sitúa en el comienzo de la historia cuando ella esta en el tren. Ella tiene un asunto con el primo de Eulogio, se llama Antonio. Paula espera para la esposa enferma de Antonio a morir así que ella puede casarse Antonio.

Después ella convierte al catolicismo, ella contempla para el próximo año si debía casarse Antonio o servir a Dios y la iglesia en alguna manera. Eventualmente ella decide a volver a su marido Eulogio y carga sus hijo juntos pesar el pasado porque Paula cree que es lo que Dios quiere.

El último factor en la historia es independencia. A pesar Paula tiene una vida complicada, ella hace las decisiones propias.

Conclusión

Aunque algunos de los temas de estas obras son recurrentes, por ejemplo el tema del patriarcado, cada una de estas obras retrata una imagen diferente de la mujer. Yerma fue una mujer desesperada por tener hijos y enloquecida por las presiones de la sociedad. Doña Rosita fue enamorada y paciente para su novio que nunca vuela. Andrea en Nada fue una mujer joven promesa oprimida de una casa posguerra horrible. Y Paula en la mujer nueva era moderna y independiente que cambió de fe.

En la mayor parte, las mujeres en las obras de Federico García Lorca son retratadas sin esperanza, débil y complaciente. Y las mujeres en las obras de Carmen Laforet son más fuertes, complicadas y determinadas a cambiar su destino. Estas visiones o representaciones diferentes entre autores pueden deberse al género de los autores o simplemente, a los estilos de las obras. Una novela puede representar una lucha interna más que un teatro. También García Lorca era conocido por escribir obras trágicas así que quizás las mujeres en sus historias son simplemente el resultado de una trágica historia que él quería contar (Ramírez, p. 298).

Cualquier manera que estemos, podemos explorar las condiciones y las representaciones de las mujeres en la literatura española del siglo XX hasta fines del Franquismo antes del período de democratización.

Bibliografía

- Conde, Ruben Alejo. "Una Familia Modelo" *Familia y Criminología*. Photo. Retrieved May 2, 2013 from Ejabol Publications, <http://ejabolpublicaciones.blogspot.com/2012/04/familia-y-criminologia.html>
- Cowans, Jon. *Modern Spain: A Documentary History*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2003.
- Ferrer, Olga P. "La mujer nueva by Carmen Laforet Review." *Books Abroad*, Vol. 30.4 (Autumn, 1956): p.404-407
- García Lorca, Federico. *Doña Rosita la Soltera o El Lenguaje de las Flores*. Madrid: Editorial Espasa Calpe, S.A., 2008. Print.
- García, Lorca Federico. *Yerma*. Warminster, Madrid: Ediciones Cátedra, 1976. Print.
- Laforet, Carmen. *Nada*. Barcelona: Ediciones Destino, S.A., 2000. Print.
- Laforet, Carmen. *La Mujer Nueva*. Barcelona: Ediciones Destino, 1967. Print.
- Nickel, Catherine. "The Function of Language in García Lorca's Doña Rosita la soltera." *Hispania*, Vol. 66. 4 (December, 1983): p. 522-531. Print.
- Ramírez, Kimberly. "Yerma by Federico García Lorca Analysis." *Theatre Journal* , Vol. 60. 2 (May, 2008): p. 298-300
- Solsten, Eric and Meditz, Sandra W. (eds.) "Social Values and Attitudes," *U.S. Library of Congress Country Study on Spain*. Washington DC: Library of Congress, 1990.
- Valiente, Celia. "Spain at the Vanguard in European Gender Equality Policies". *Forthcoming in Gender Issues and Women's Movements in the Enlarged European Union*, ed. Silke Roth. New York: Berghahn Books, p. 1-17.

Zamora, Rafael Vásquez. "Appearance of Carmen Laforet on the Spanish Literary Scene." *Books Abroad*, Vol. 30.4 (Autumn, 1956): p. 394-396

Agradecimientos

Yo quiero tomar un poco tiempo para reconocer varias personas que me ayudaron durante mi jornada española. Donaldo Urioste, Ph.D. muchas gracias por ayudarme a través de mi entera experiencia de educación. Siempre estaba emocionado y dispuesto a ayudarme en mis esfuerzos académicos. Gracias a María Maldonado por estar a mi lado durante mi año extranjero increíble en Granada, no habría sobrevivido sin ti. Muchas gracias a el departamento World Languages and Cultures profesores, estudiantes y amigos por haciendo mi tiempo a CSUMB inolvidable. Voy a extrañar todos y CSUMB. Go Otters!